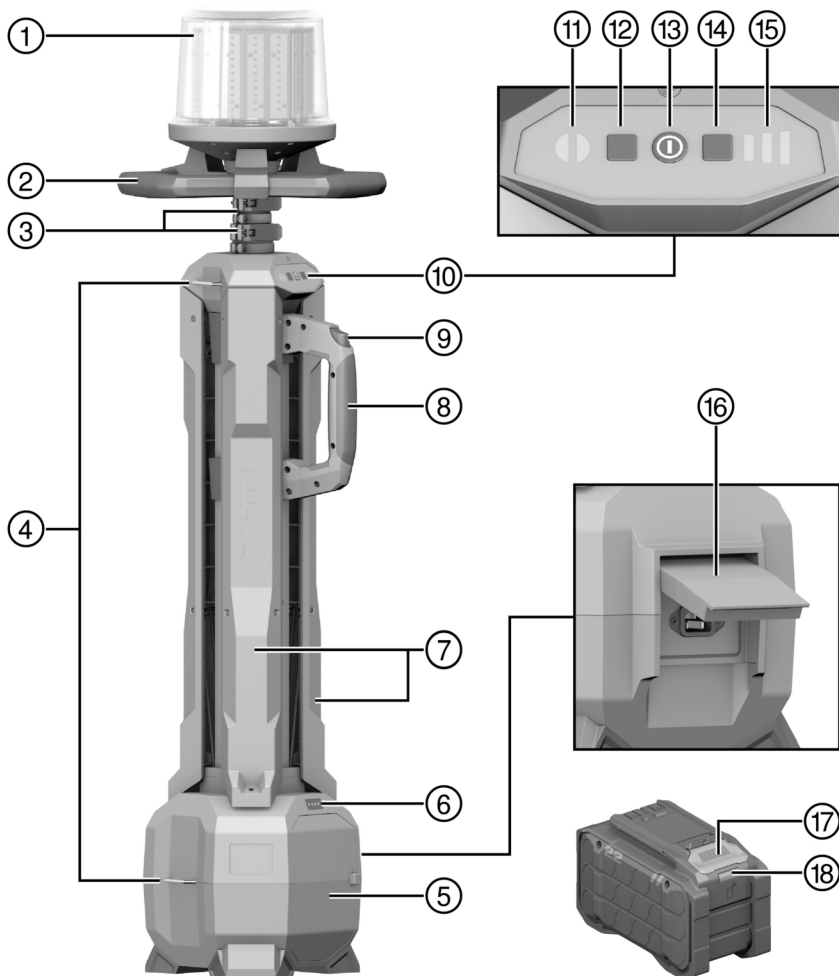




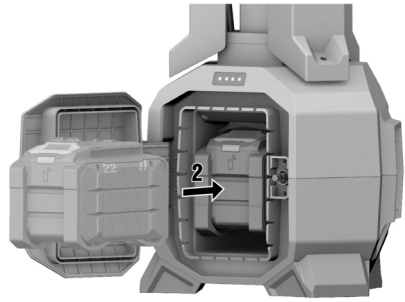
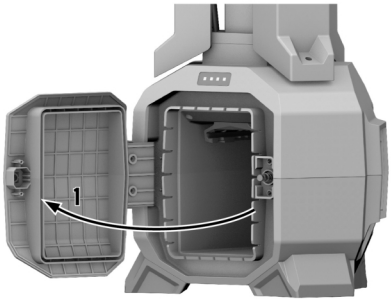
SL 10-22

NU^RON

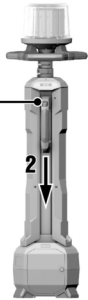
English	1
Français	11
Español	22
Português	32



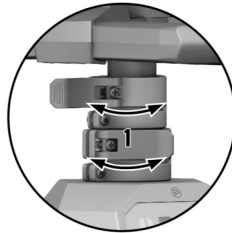
2



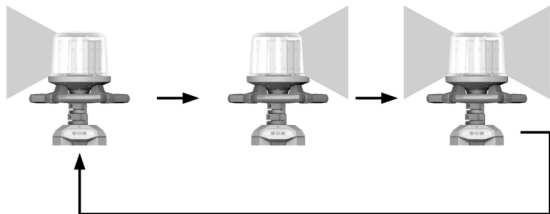
3



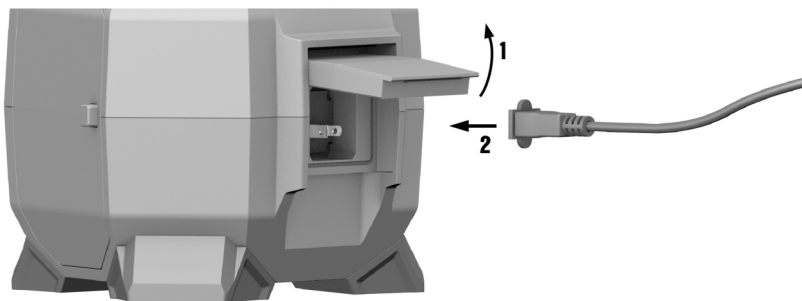
4



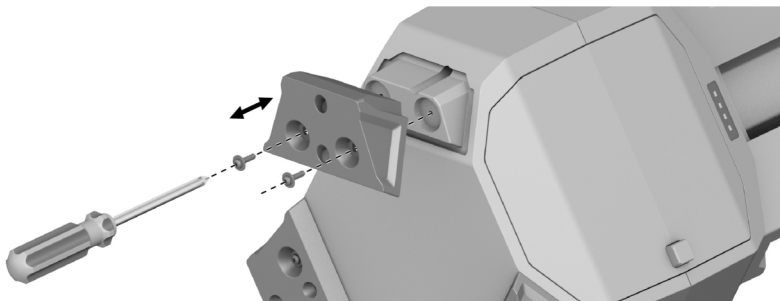
5



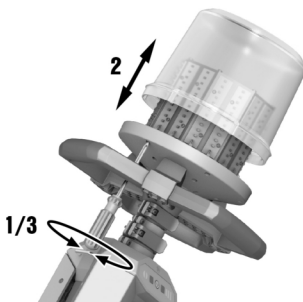
6



7



8



SL 10-22

en	Original operating instructions	1
fr	Notice d'utilisation originale	11
es	Manual de instrucciones original	22
pt	Manual de instruções original	32

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- Read these operating instructions before the product is used or operated for the first time. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in these operating instructions and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the product is accompanied by these operating instructions only, when the product is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.







CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.




1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery
	Hilti charger

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
3	The numbers in illustrations refer to important work steps or to components important for the work steps. In the text, the corresponding numbers draw attention to these work steps or components, e.g. (3) .
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	This symbol is intended to draw your special attention to certain points for handling the product.



1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 General symbols

Symbols used in relation to the product.

	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
	Do not look into the light source when it is switched on.
	Alternating current
	Direct current (DC)
	Protection class II (double-insulated)
Li-Ion	Li-ion battery
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.
	Hilti Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed Intended use .
	If applied on the product, the product has been certified by this certification body for the US and Canadian markets according to the applicable standards.

1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Tower light	SL 10-22
Generation	01
Serial no.	

2 Safety

2.1 Important safety instructions

Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep these instructions in a handy yet secure place.

- ▶ Keep your work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit work areas invite accidents.
- ▶ Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- ▶ Persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are not permitted to use this product.
- ▶ Keep the product out of reach of children.
- ▶ Children must receive instruction and be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- ▶ Do not expose the product to rain or moisture. Water entering the product will increase the risk of electric shock.



- ▶ To reduce the risk of electric shock, do not use the product in wet weather, immersed in water or in any other liquid. Set up the product in such a way that if it tips over, it cannot fall into water.
- ▶ Do not cover the lamp head.
- ▶ Do not touch hot parts on the product. There is a risk of burning injuries!
- ▶ Only the manufacturer or a similarly qualified person is permitted to replace the light in this light source. Consult **Hilti Service** when the light source has reached the end of its life.
- ▶ Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Do not look directly into the light source and do not aim the beam at other persons' faces. Risk of dazzling or eye injury!
- ▶ Wear protective gloves when setting up and taking down the tower light. Crush hazard.
- ▶ Do not insert foreign objects into the product.
- ▶ Use the lamp only with the tripod legs extended.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging up or unplugging the product. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not touch hot parts on the product.
- ▶ When the product is not in use, keep it where it cannot drop or be pulled into a bathtub or washbasin.
- ▶ Use only accessories specifically intended and recommended for this product by the manufacturer. The fact that an accessory can be attached to the product does not necessarily mean that it can be used safely.

2.2 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti Service** or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti** Li-ion batteries".

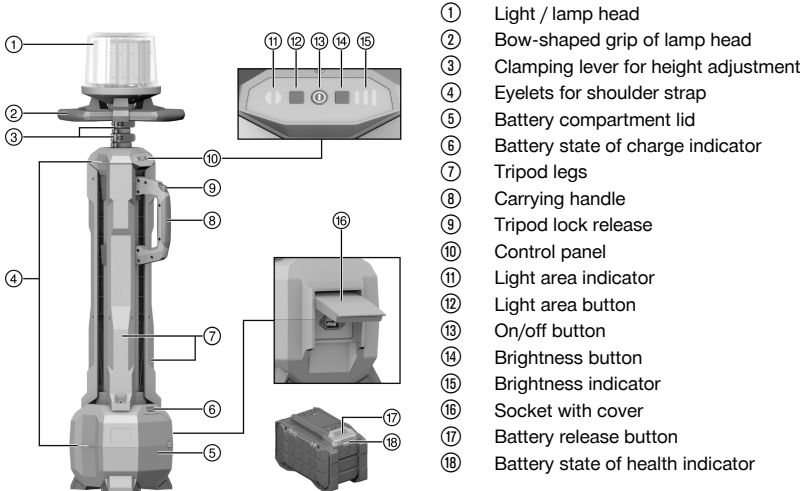


Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries. Read the instructions on safety and use of **Hilti** Li-ion batteries that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.



3 Description

3.1 Product overview



- ① Light / lamp head
- ② Bow-shaped grip of lamp head
- ③ Clamping lever for height adjustment
- ④ Eyelets for shoulder strap
- ⑤ Battery compartment lid
- ⑥ Battery state of charge indicator
- ⑦ Tripod legs
- ⑧ Carrying handle
- ⑨ Tripod lock release
- ⑩ Control panel
- ⑪ Light area indicator
- ⑫ Light area button
- ⑬ On/off button
- ⑭ Brightness button
- ⑮ Brightness indicator
- ⑯ Socket with cover
- ⑰ Battery release button
- ⑱ Battery state of health indicator

3.2 Intended use

The product described is a tower light with built-in tripod. The tower light is for lighting up jobsites and it offers 360° illumination with at least 6500 lumen.

The tower light can be operated either cordless or with a supply cord.

This product contains a light source of energy efficiency class D.

- For this product, use only **Hilti** Nuron lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

3.3 Items supplied

Tower light, shoulder strap, operating instructions

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group

3.4 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.4.1 Indicators for state of charge and fault messages

WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- ▶ If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.



Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Recharge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service .
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service .

3.4.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service .
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service .

4 Technical data

4.1 Product information

Cord current (in corded operation)	100-240 V	≤ 55 W
Current (in cordless operation)	21,6 V	≤ 50 W
Power factor (in corded operation)		> 0.9
Weight without battery		9.3 kg (20.5 lb)
Degree of protection, cordless operation		IP 55
Degree of protection, corded operation		IP 20
Ambient temperature for operation		-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)
Storage temperature		-20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F)



4.2 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Weight, battery	See the end of these operating instructions
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F)
Storage temperature	-20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F)
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F)

5 Use of extension cords

Using extension cords

WARNING

A damaged supply cord presents a hazard! Do not touch the supply cord or extension cord if damaged while working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet.

- ▶ Check the appliance's supply cord at regular intervals and have it replaced by a qualified specialist if found to be damaged.
-
- Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate gauge (cross section). The power tool may otherwise suffer a drop in performance and the extension cord may overheat.
 - Check the extension cord for damage at regular intervals.
 - Replace damaged extension cords.
 - When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly marked for this application.



Information on recommended minimum conductor cross-sections and cable lengths is accessible via a link, in the form of a QR code, at the end of this document.

6 Preparations at the workplace

WARNING

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

CAUTION

Risk of injury! Inadvertent starting of the product.

- ▶ Unplug the supply cord before making adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

6.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. → page 4



6.2 Inserting battery 2

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Open the lid of the battery compartment (1).
3. Push the battery into the product until it engages with an audible click (2).
4. Check that the battery is seated securely.
5. Close the lid of the battery compartment.

6.3 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.

6.4 Setting up 3

1. Set the tower light on a level surface.
2. Unlock the tripod legs by pressing tripod lock release (1) and pull the carrying handle down (2) until it snaps into engagement.



The tower light can be secured to the floor for increased stability.

3. To secure the tower light to the floor, drill three holes corresponding to the position of the tripod legs.

Technical data

Diameter of the holes in the tripod legs	6 mm (0.2 in)
--	------------------

4. Secure the tower light to the floor. Use a type of fastener suitable for the floor. Comply with the operating instructions of the fastener.

6.5 Adjusting height 4

1. Open a clamping lever (1).
2. Slide the lamp head up to the desired height (2).
3. Re-close the clamping lever (1).
4. If necessary, repeat steps 1 to 3 for the second telescopic extension.

7 Operation

WARNING

Damaged power cords are a safety hazard! If the supply cord or extension cord is damaged while work is in progress, immediately disconnect the device and the cord from the electricity supply. Do not touch the damaged part of the cord.

- ▶ Regularly check all supply cords. Replace defective extension cords. Have damaged power cords replaced by a qualified specialist.

Use of a ground fault circuit interrupter (residual current device, RCD) with a maximum tripping current of 30 mA is recommended.

7.1 Switching on / off

1. Press the on/off button to switch the product on.
2. Press the on/off button again to switch the product off.



7.2 Selecting light area

- ▶ Repeatedly press the light area button until the desired area is lit up.
 - ▶ The light area is indicated by the light area indicator.

7.3 Selecting brightness

- ▶ Repeatedly press the brightness button until the desired brightness is reached.
 - ▶ The brightness is indicated by the brightness indicator.

8 Optional accessories

8.1 Supply cord

WARNING

Risk of injury! Water entering the equipment can lead to life-threatening electric shocks.


- ▶ Connect the supply cord only when you are using the product in the dry.

CAUTION


Trip hazard / fall hazard! Loosely routed power cords can lead to persons tripping or falling and/or the tower light toppling.

- ▶ Route the power cord and the extension cord, if used, to the nearest grounded socket and secure them in such a way that they does not present a trip hazard.

Optionally connect a supply cord for supplying power to the tower light.

 Use only a rubber-sheathed supply cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm (AWG 15). In some markets **Hilti** optionally offers a supply cord.

1. Open the cover of the socket on the tower light.
2. Plug the supply cord into the socket of the tower light.
3. Plug the supply cord plug into a power outlet.

 A battery, if installed, can remain in the tower light. The tower light detects a connected supply cord and disconnects the battery. The tower light does not act as a charger, the battery will not be recharged.

9 Care and maintenance

WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).

If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti** Service.



- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

WARNING

Danger of electric shock! Improper repairs to electrical components may lead to serious injuries including burns.

- ▶ Repairs to the electrical section of the tool or appliance may be carried out only by trained electrical specialists.
-
- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
 - Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
 - After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts, consumables and accessories. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

9.1 Changing rubber feet

The rubber feet of the tower light are available as spare parts.

1. Unscrew the securing screws from the rubber feet and remove the faulty rubber feet.
2. Position the new rubber feet on the tower light and secure the rubber feet to the tower light with the securing screws.
 - ▶ Tighten the securing screws hand-tight.

9.2 Replacing cover of lamp head

The cover of the lamp head is available as a spare part.

1. Unscrew all outside securing screws from the lamp head and remove the faulty cover.
2. Position the new cover on the lamp head. Make sure that the holes in the cover and the holes in the lamp head are in alignment. Make sure that the seal is correctly seated.

Materials

Cover, lamp head SL 10-22-H

3. Screw the securing screws back into the lamp head.
 - ▶ Tighten the screws hand-tight in diagonally opposite sequence.

10 Transport and storage

Transport of cordless power tools and batteries

CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
-
- ▶ Remove the battery/batteries.
 - ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
 - ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.



- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage of cordless power tools and batteries

WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
-
- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
 - ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
 - ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
 - ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
 - ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

10.1 Shoulder strap

CAUTION

Inadequate fastening presents a hazard! The shoulder strap disengages and the tower light drops down.

- ▶ When you use the shoulder strap, make sure that it is correctly secured to the tower light.

The tower light can be transported easily and conveniently with the shoulder strap.

- ▶ Hook the shoulder strap into the eyelets for the shoulder strap. Check that it holds securely.

11 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery** → page 4.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
Tower light tends to topple or is unsteady.	Tripod legs not locked.	▶ The carrying handle must engage with an audible click when the tripod legs are extended. → page 7
	Tower light set up on a surface that is not level.	▶ Set up the tower light on a level surface.
	Rubber feet faulty/worn.	▶ Replace the rubber feet. → page 9
	Supply cord pulled taut.	▶ Route the supply cord in such a way that it does not present a trip hazard. → page 8 ▶ Route the supply cord in such a way that it is not pulled taut.
LEDs of the battery show nothing	Battery faulty.	▶ Contact Hilti Service .



12 Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

13 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

14 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2384869

This link is also to be found at the end of the operating instructions, in the form of a QR code.

Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement ce mode d'emploi. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements du présent mode d'emploi ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement transmettre le produit à des tiers accompagné de ce mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



ATTENTION

ATTENTION !

- Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères
	Hilti Accu Li-Ion
	Hilti Chargeur

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation dans les illustrations indique les étapes de travail importantes ou les composants importants pour les étapes de travail. Dans le texte, ces étapes de travail ou composants sont mis en évidence avec les numéros correspondants, par ex. (3) .
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit


1.3.1 Symboles généraux

Symbole utilisés en liaison avec le produit.

	Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
	Ne pas regarder dans la source lumineuse allumée.
	Courant alternatif
	Courant continu
	Classe de protection II (double isolation)
Li-Ion	Accu Li-Ion
	Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.
	Série de type d'accu Li-Ion Hilti utilisée. Observer les instructions au chapitre Utilisation conforme à l'usage prévu .
	Si présent sur le produit, c'est que le produit a été certifié conformément aux normes en vigueur par cet organisme de certification pour le marché nord-américain et canadien.



1.4 Informations produit

Les produits  sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Mât d'éclairage	SL 10-22
Génération	01
N° de série	

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité importantes

⚠ Avertissement ! Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes.

Garder précieusement cette notice d'utilisation.

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ Utiliser le produit et les accessoires uniquement s'ils sont en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit ou les accessoires.
- ▶ Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et ne disposant pas des connaissances requises.
- ▶ Le produit doit être tenu à l'écart des enfants en bas âge.
- ▶ Les enfants doivent être avertis et surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- ▶ Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur du produit augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Pour réduire le risque d'un choc électrique, ne pas utiliser le produit par temps de pluie, sous l'eau ni dans un autre liquide. Positionner le produit de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau en cas de chute.
- ▶ Ne pas recouvrir la tête de la lampe.
- ▶ Ne toucher aucune des pièces chaudes du produit. Risque de brûlure !
- ▶ La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire. Contacter le S.A.V. **Hilti** lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie.
- ▶ Risque de blessures dues à la chute d'outils et/ou d'accessoires. Avant de commencer à travailler, contrôler si l'accu et l'accessoire monté sont solidement fixés.
- ▶ Ne jamais regarder directement dans la source lumineuse et ne jamais orienter la lumière directement dans le visage d'une personne. Il y a risque d'éblouissement !
- ▶ Porter des gants de protection lors de la pose et de la dépose du mât d'éclairage. Il y a un risque d'écrasement.
- ▶ Ne pas introduire de corps étrangers dans le produit.
- ▶ Utiliser la lampe uniquement lorsque les pieds du trépied sont dépliés.
- ▶ Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter le produit ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et de bords tranchants. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Ne toucher aucune des pièces chaudes du produit.
- ▶ Ne pas conserver le produit dans un endroit où il risque de tomber ou d'être tiré dans une cuve ou dans un lavabo.
- ▶ N'utiliser que des accessoires spécialement prévus et recommandés pour ce produit par le fabricant. Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être fixé sur le produit que son utilisation sûre est garantie.



2.2 Utilisation et emploi soigneux des batteries

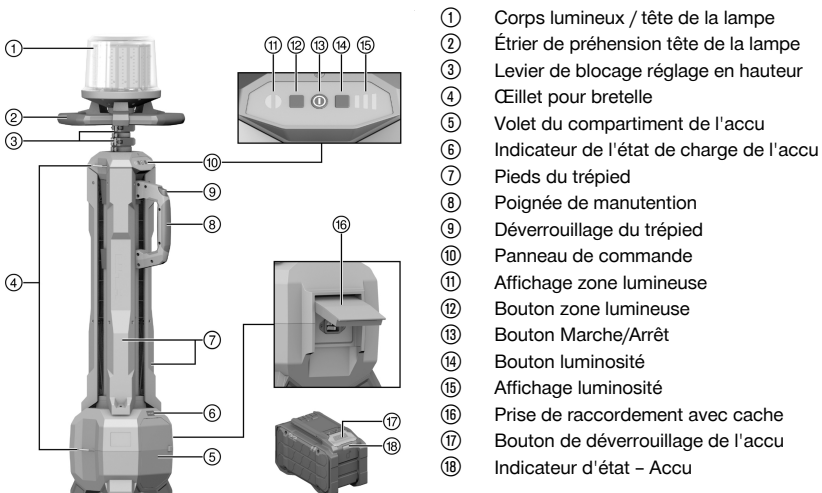
- ▶ **Respecter les consignes de sécurité suivantes relatives à la manipulation et à l'utilisation des accus Li-Ion.** Le non-respect de telles mesures risque de provoquer des irritations cutanées, des blessures graves corrosives, des brûlures chimiques, des incendies et/ou des explosions.
- ▶ Utiliser les accus uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Traiter les accus avec soin pour éviter les endommagement et les fuites de liquides très nocifs pour la santé !
- ▶ Les accus ne doivent en aucun cas être modifiés ou manipulés !
- ▶ Il est interdit de démonter, écraser, chauffer les accus à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou de les jeter au feu.
- ▶ Ne pas utiliser ni recharger d'accus ayant subi un choc ou ayant été endommagés de quel-qu'autre manière. Vérifier régulièrement l'absence de traces d'endommagement sur les accus.
- ▶ Ne jamais utiliser d'accus recyclés ou réparés.
- ▶ Ne jamais utiliser l'accu ni aucun outil électrique sans fil comme outil de percussion.
- ▶ Ne jamais exposer les accus à un rayonnement direct du soleil, des températures élevées, des étincelles ou des flammes nues. Il y a alors risque d'explosions.
- ▶ Ne jamais toucher les pôles avec les doigts, des outils, des bijoux ou tout autre objet métallique. Cela peut endommager l'accu et entraîner des dommages matériels et des blessures.
- ▶ Maintenir les accus à l'abri de la pluie, de l'humidité et des liquides. Toute pénétration d'humidité risque de provoquer un court-circuit, des chocs électriques, des brûlures, des incendies ou des explosions.
- ▶ Utiliser exclusivement les chargeurs et outils électriques prévus pour le type d'accu considéré. Respecter à ce sujet les indications du mode d'emploi correspondant.
- ▶ Ne pas utiliser ni stocker l'accu dans des environnements présentant des risques d'explosion.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le service après-vente **Hilti** ou consulter le document « Instructions de sécurité et d'utilisation pour les accus Li-Ion **Hilti** ».



Respecter les directives spécifiques pour le transport, le stockage et l'utilisation d'accus Li-Ion. Lire les remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation des accus Li-Ion **Hilti** que vous trouverez en scannant le code QR à la fin de ce mode d'emploi.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un mât d'éclairage avec trépied intégré. Le mât d'éclairage sert à éclairer les chantiers et offre une couverture lumineuse de 360° avec au moins 6 500 lumens.

Le mât d'éclairage peut être utilisé sans fil ou avec un câble d'alimentation.



Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique D.

- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

3.3 Éléments livrés

Mât d'éclairage, bretelle, Notice d'utilisation

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group

3.4 Affichages de l'accu Li-Ion

Les accus Li-Ion **Hilti** Nuron peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

3.4.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- ▶ Lorsque l'accu est inséré et après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu.

L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.

État	Signification
Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 100 % à 71 %
Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 70 % à 51 %
Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 50 % à 26 %
Une (1) DEL est allumée en vert en continu	État de charge : de 25 % à 10 %
Une (1) DEL clignote lentement en vert	État de charge : < 10 %
Une (1) DEL clignote rapidement en vert	L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu. Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en jaune	L'accu Li-Ion ou le produit correspondant est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut. Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation. Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL est allumée en jaune	L'accu Li-Ion ainsi que le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en rouge	L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .



3.4.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu.	L'accu peut continuer à être utilisé.
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune.	L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti.
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu.	Si un produit raccordé peut continuer à être utilisé, la capacité résiduelle de l'accu est inférieure à 50 %. Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Informations produit

Courant de réseau (lors du fonctionnement sur réseau)	100-240 V	≤ 55 W
Courant (lors du fonctionnement sur accu)	21,6 V	≤ 50 W
Facteur de puissance (lors du fonctionnement sur réseau)		> 0,9
Poids sans accu		9,3 kg (20,5 lb)
Classe de protection lors du fonctionnement sur accu		IP 55
Classe de protection lors du fonctionnement sur réseau		IP 20
Température ambiante en cours de service		-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)
Température de stockage		-20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F)

4.2 Batterie

Tension nominale de l'accu	21,6 V
Poids de l'accu	Voir à la fin de ce mode d'emploi
Température de service en cours de service	-17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F)
Température de stockage	-20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F)
Température de l'accu au début de la charge	-10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F)

5 Utilisation de rallonges électriques

Utilisation de rallonges électriques

AVERTISSEMENT

Danger engendré par un câble endommagé ! Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la prise.

- ▶ Contrôler régulièrement les câbles de raccordement de l'appareil et les faire remplacer par un spécialiste s'ils sont endommagés.



- Utiliser uniquement des rallonges homologuées pour le domaine d'utilisation concerné et de section suffisante. Sinon, une perte de puissance de l'appareil et une surchauffe du câble risquent de se produire.
- Vérifier régulièrement l'état de la rallonge électrique.
- Remplacer les rallonges électriques endommagées.
- À l'extérieur, n'utiliser que des rallonges homologuées et dotées du marquage adéquat.



Les sections minimales recommandées et les longueurs maximales de câbles se trouvent à la fin de la présente documentation, sous forme de code QR.

6 Préparatifs



AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.



ATTENTION

Risque de blessures ! Mise en marche inopinée du produit.

- ▶ Retirer la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

6.1 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué. → Page 15

6.2 Introduction de l'accu 2



AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
- ▶ S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.

1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
2. Ouvrir le volet du compartiment de l'accu (1).
3. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible (2).
4. Vérifier que l'accu est bien en place.
5. Fermer le volet du compartiment de l'accu.

6.3 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors du produit.

6.4 Mise en place 3

1. Mettre le mât d'éclairage en place sur une surface plane.
2. Déverrouiller les pieds du trépied en appuyant sur le déverrouillage du trépied (1) et tirer la poignée de manutention vers le bas (2) jusqu'à encliquetage.



Pour une plus grande stabilité, le mât d'éclairage peut être fixé sur le support.



3. Pour fixer le mât d'éclairage au support, percer trois trous à l'emplacement des pieds du trépied.

Caractéristiques techniques

Diamètre des trous dans les pieds du trépied	6 mm (0,2 in)
--	------------------

4. Fixer le mât d'éclairage au support. Utiliser du matériel de fixation adapté au support. Tenir compte de la notice d'utilisation du matériel de fixation.

6.5 Réglage de la hauteur

1. Ouvrir un levier de blocage **(1)**.
2. Pousser la tête de la lampe à la hauteur souhaitée **(2)**.
3. Refermer le levier de blocage **(1)**.
4. Si nécessaire, répéter les étapes 1 à 3 pour la seconde rallonge télescopique.

7 Utilisation

AVERTISSEMENT

Danger engendré par un câble endommagé ! Si le câble d'alimentation ou de rallonge est endommagé en cours de travail, débrancher immédiatement l'appareil et le câble du réseau. Ne pas toucher aux pièces défectueuses !

- ▶ Contrôler régulièrement les câbles de branchement. Remplacer les câbles de rallonge défectueux. Les câbles d'alimentation défectueux doivent être remplacés par un professionnel agréé.

Par principe, il est recommandé d'utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.

7.1 Mise en marche / arrêt

1. Appuyer sur la touche marche/arrêt pour mettre le produit en marche.
2. Appuyer à nouveau sur la touche marche/arrêt pour arrêter le produit.

7.2 Sélectionner la zone lumineuse

- ▶ Appuyer sur la touche Zone lumineuse jusqu'à ce que la zone souhaitée soit éclairée.
 - ▶ La zone lumineuse est affichée via l'affichage Zone lumineuse.

7.3 Sélectionner la luminosité

- ▶ Appuyer sur la touche Luminosité jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.
 - ▶ La luminosité est affichée via l'affichage Luminosité.

8 Accessoires optionnels

8.1 Câble d'alimentation réseau

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! La pénétration d'eau peut entraîner des électrocutions mortelles.

- ▶ Ne brancher le câble d'alimentation que lorsque le produit est utilisé dans des zones sèches.

ATTENTION

Risque de trébuchement / chute ! Des câbles mal fixés peuvent faire trébucher ou tomber des personnes et/ou faire tomber le mât d'éclairage.

- ▶ Poser et sécuriser le câble d'alimentation et tout câble de rallonge éventuellement utilisé jusqu'à la prise à contact de protection la plus proche de sorte à éliminer tout risque de trébuchement.

Brancher éventuellement un câble d'alimentation pour alimenter le mât d'éclairage en énergie.



i Utiliser uniquement un câble d'alimentation gainé de caoutchouc d'une section d'au moins 1,5 mm (AWG 15).

Dans certains marchés, **Hilti** propose un câble d'alimentation en option.

1. Ouvrir le cache de la prise de raccordement sur le mât d'éclairage.
2. Enfiler la fiche d'appareil du câble d'alimentation dans la prise de raccordement du mât d'éclairage.
3. Brancher la fiche d'alimentation du câble d'alimentation dans une prise.

i Un accu mis en place peut rester dans le mât d'éclairage. Le mât d'éclairage détecte lorsqu'un câble d'alimentation est raccordé et déconnecte l'accu. Le mât d'éclairage ne sert pas de chargeur, l'accu n'est pas chargé.

9 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien du produit

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Le cas échéant, nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.

Entretien des accus Li-ion

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).
Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.
- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution ! Des réparations inappropriées sur des composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles et brûlures.

- ▶ Toute réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection **Hilti** bien en place et fonctionnent parfaitement.

i Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange, consommables et accessoires d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par **Hilti** convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group

9.1 Remplacer les pieds en caoutchouc

Les pieds en caoutchouc du mât d'éclairage sont disponibles comme pièce de rechange.



1. Dévisser les vis de fixation des pieds en caoutchouc et retirer les pieds en caoutchouc défectueux.
2. Mettre les nouveaux pieds en caoutchouc en place sur le mât d'éclairage et visser les pieds en caoutchouc sur le mât d'éclairage à l'aide des vis de fixation.
 - ▶ Serrer les vis de fixation à la main.

9.2 Remplacer le cache de la tête de la lampe

Le cache de la tête de la lampe est disponible comme pièce de rechange.

1. Dévisser toutes les vis de fixation extérieures de la tête de la lampe et retirer le cache défectueux.
2. Poser le nouveau cache sur la tête de la lampe. Veiller à ce que les trous du cache et de la tête de la lampe coïncident. Veiller à ce que le joint soit posé correctement.

Matériau
Cache de la tête de la lampe SL 10-22-H

3. Revisser les vis de fixation dans la tête de la lampe.
 - ▶ Serrer les vis à la main en diagonale.

10 Transport et entreposage

Transport des outils sans fil et des accus

ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer le ou les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accu, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

Stockage des outils sans fil et des accus

AVERTISSEMENT

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.

10.1 Bretelle

ATTENTION

Danger du fait de fixation insuffisante La bretelle se détache et le mât d'éclairage tombe.

- ▶ Lors l'utilisation de la bretelle, veiller à ce qu'elle soit correctement fixée au mât d'éclairage.

La bretelle permet de transporter le mât d'éclairage facilement et confortablement.

- ▶ Accrocher la bretelle aux œillets pour la bretelle. Vérifier qu'elle tient bien.



11 Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'indicateur d'état de l'accu. Voir chapitre **Affichages de l'accu Li-Ion** → Page 15.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
Le mât d'éclairage a tendance à basculer ou est instable.	Pieds du trépied non verrouillés.	► La poignée de manutention doit s'enclencher de manière audible lorsque les pieds du trépied sont dépliés. → Page 17
	Mât d'éclairage installé sur une surface non plane.	► Mettre le mât d'éclairage en place sur une surface plane.
	Pieds caoutchoutés défectueux/usés.	► Remplacer les pieds en caoutchouc. → Page 19
	Câble d'alimentation sous tension de traction.	<ul style="list-style-type: none"> ► Poser le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. → Page 18 ► Poser le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas soumis à une tension de traction.
Les LED de la batterie n'indiquent rien	L'accu est défectueux.	► S'adresser au S.A.V. Hilti .

12 Recyclage



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.

Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

13 Garantie constructeur

- En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

14 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual/?id=2384869

Ce lien figure également à la fin du mode d'emploi sous forme de code QR.



Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Observe las indicaciones y advertencias de seguridad en este manual de instrucciones y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado de este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:



PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos
	Hilti Batería de Ion-Litio
	Hilti Cargador

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

2	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
3	La numeración en las figuras hace referencia a pasos de trabajo importantes o componentes importantes para los pasos de trabajo. Estos pasos de trabajo o componentes se resaltan en el texto mediante los correspondientes números, p. ej., (3) .
11	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.



1.3 Símbolos dependientes del producto

1.3.1 Símbolos generales

Símbolos utilizados relacionados con el producto.

	El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.
	No mire hacia la fuente de luz encendida.
	Corriente alterna
	Corriente continua
	Clase de protección II (aislamiento doble)
Li-Ion	Batería de Ion-Litio
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.
	Serie utilizada de baterías de Ion-Litio Hilti . Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo Uso conforme a las prescripciones .
	Si está en el producto, significa que el organismo de certificación lo ha certificado para el mercado estadounidense y canadiense según las normas vigentes.

1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Lámpara de trabajo	SL 10-22
Generación	01
N.º de serie	

2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad importantes

¡Advertencia! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

- ▶ Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ Utilice el producto y los accesorios solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto ni en los accesorios.
- ▶ Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos no deben utilizar este producto.
- ▶ Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- ▶ Los niños deben estar informados y bajo vigilancia para evitar que puedan jugar con el producto.
- ▶ No utilice el producto donde exista peligro de incendio o explosión.



- ▶ No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en el producto aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- ▶ Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice el producto con lluvia, bajo el agua o cualquier otro líquido. Coloque el producto de manera que no pueda caer en el agua si se produce una caída.
- ▶ No cubra el cabezal de la lámpara.
- ▶ No toque las partes calientes del producto. Existe riesgo de quemaduras.
- ▶ La fuente de luz que contiene esta lámpara solo puede ser sustituida por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada para ello. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti** cuando la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil.
- ▶ - Riesgo de lesiones en caso de caída de herramientas o accesorios. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la batería y los accesorios montados estén bien fijados.
- ▶ No mire directamente hacia la fuente de luz ni dirija la luz a la cara de otras personas. Existe riesgo de deslumbramiento.
- ▶ Durante el montaje y el desmontaje de la lámpara de trabajo, lleve guantes de protección. Existe peligro de aplastamiento.
- ▶ No introduzca cuerpos extraños en el producto.
- ▶ Utilice la lámpara únicamente con las patas del trípode desplegadas.
- ▶ No utilice el cable de red para transportar o colgar el producto ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite y cantos afilados. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ No toque las partes calientes del producto.
- ▶ No guarde el producto en un lugar donde pueda caerse o ser arrastrado a una bañera o lavabo.
- ▶ Utilice solo accesorios que el fabricante haya previsto especialmente para este producto. El simple hecho de que el accesorio encaje en el producto no garantiza un uso seguro.

2.2 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para el manejo y el uso seguros de las baterías de Ion-Litio.** En caso de no respetarlas, puede llevar a irritación de la piel, lesiones corrosivas graves, quemaduras químicas, fuego o explosiones.
- ▶ Utilice las baterías solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Manipule las baterías con cuidado a fin de evitar daños o escapes de líquido altamente peligroso para su salud.
- ▶ Las baterías no deben modificarse ni manipularse en ningún caso.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. Compruebe con regularidad si las baterías presentan signos de daños.
- ▶ No utilice nunca baterías recicladas o reparadas.
- ▶ Nunca utilice la batería o una herramienta eléctrica de batería como herramienta de percusión.
- ▶ No exponga nunca las baterías a radiación solar directa, temperaturas elevadas, chispas o llamas abiertas. Esto puede provocar explosiones.
- ▶ No toque los polos de la batería con los dedos, con herramientas, con joyas o con otros objetos conductores de la electricidad. Esto puede dañar la batería y provocar otros daños materiales y lesiones.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la lluvia, la humedad y los líquidos. Si entra humedad, pueden producirse cortocircuitos, descargas eléctricas, quemaduras, incendios y explosiones.
- ▶ Utilice únicamente cargadores y herramientas eléctricas concebidos para este tipo de baterías. Para ello, consulte las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones correspondiente.
- ▶ No utilice ni almacene la batería en entornos con peligro de explosión.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Diríjase al Servicio Técnico de **Hilti** o lea el documento «Indicaciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**».



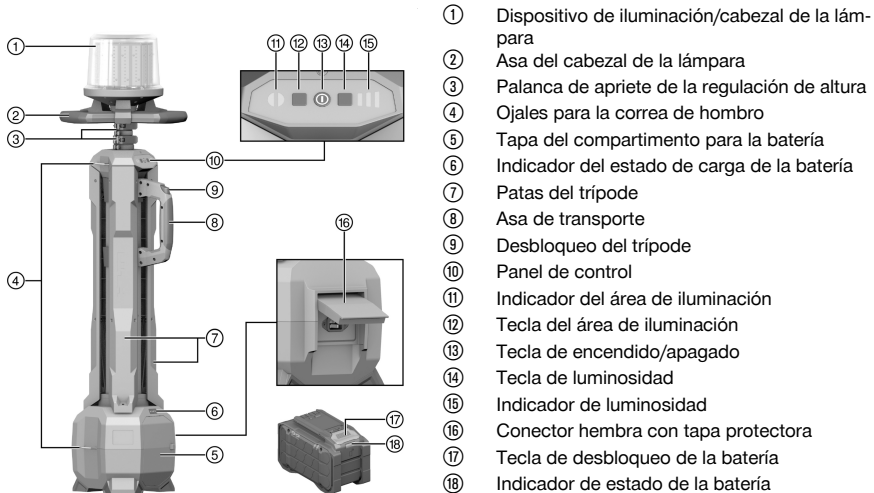
Tenga en cuenta las directivas especiales aplicables al transporte, almacenamiento y uso de las baterías de Ion-Litio.

Lea las instrucciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**, que puede encontrar escaneando el código QR que se encuentra al final de estas instrucciones de uso.



3 Descripción

3.1 Vista general del producto



3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una lámpara de trabajo con un trípode integrado. La lámpara de trabajo sirve para iluminar obras y ofrece una cobertura de iluminación de 360° de 6500 lúmenes como mínimo. La lámpara de trabajo se puede utilizar sin cables o con un cable de red.

Este producto está equipado con una fuente de luz de la clase de eficiencia energética D.

- Para este producto utilice únicamente baterías de Ion-Litio de la serie B 22 de **Hilti** Nuron. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

3.3 Suministro

Lámpara de trabajo, correa de hombro, manual de instrucciones

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: www.hilti.group

3.4 Mostrar la batería Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti** Nuron pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

3.4.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería.

El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.



Estado	Significado
Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 100 % a 71 %
Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 70 % a 51 %
Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde	Estado de carga: 50 % a 26 %
Un (1) LED está encendido permanentemente en verde	Estado de carga: 25 % a 10 %
Un (1) LED parpadea lentamente en verde	Estado de carga: < 10 %
Un (1) LED parpadea rápidamente en verde	La batería Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería. Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo	La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error. Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso. Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED está encendido en amarillo	La batería Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo	La batería Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

3.4.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de tres segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.

Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde.	La batería puede seguir utilizándose.
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo.	No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo.	Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %. Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

4 Datos técnicos

4.1 Información del producto

Corriente de la red (con alimentación por red)	100-240 V	≤ 55 W
Corriente (con alimentación por batería)	21,6 V	≤ 50 W
Factor de potencia (con alimentación por red)		> 0,9



Peso sin batería	9,3 kg (20,5 lb)
Tipo de protección con alimentación por batería	IP 55
Tipo de protección con alimentación por red	IP 20
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F)

4.2 Batería

Tensión de servicio de la batería	21,6 V
Peso batería	Véase al final del manual de instrucciones
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F)
Temperatura de la batería al comenzar la carga	-10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F)

5 Uso de alargadores

Uso de alargadores

ADVERTENCIA

Peligro por los cables dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evitar tocar el cable. Extraer el enchufe de red de la toma de corriente.

- ▶ Compruebe con regularidad el cable de conexión de la herramienta y, en caso de que presentara daños, encargue su sustitución a un profesional experto en la materia.
-
- Utilice solo alargadores autorizados con sección de cable suficiente para el campo de aplicación. De lo contrario, puede generarse una pérdida de potencia de la herramienta y un sobrecalentamiento del cable.
 - Compruebe regularmente que el alargador no haya sufrido daños.
 - Sustituir los alargadores dañados.
 - Al trabajar al aire libre, utilice únicamente alargadores autorizados que estén correspondientemente identificados.



Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, las secciones mínimas recomendadas y las longitudes máximas del cable.

6 Preparación del trabajo

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por arranque involuntario.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones. Arranque involuntario del producto.

- ▶ Extraiga el enchufe de red antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.



6.1 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado. → página 25

6.2 Colocación de la batería 2**⚠ ADVERTENCIA****Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.**

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
2. Abra la tapa del compartimento para la batería **(1)**.
3. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible **(2)**.
4. Compruebe que la batería está bien colocada.
5. Cierre la cubierta del compartimento para la batería.

6.3 Extracción de la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería del producto.

6.4 Colocación 3

1. Coloque la lámpara de trabajo sobre una superficie plana.
2. Desbloquee las patas del trípode pulsando el desbloqueo del trípode **(1)** y tire del asa de transporte hacia abajo **(2)** hasta que encaje.



La lámpara de trabajo se puede fijar en la superficie de trabajo para ganar estabilidad.

3. Para fijar la lámpara de trabajo en la superficie de trabajo, taladre tres orificios en la posición de las patas del trípode.

Datos técnicos

Diámetro de los orificios en las patas del trípode	6 mm (0,2 in)
--	------------------

4. Fije la lámpara de trabajo en la superficie de trabajo. Utilice un elemento de fijación adecuado para la superficie de trabajo. Consulte el manual de instrucciones del elemento de fijación.

6.5 Ajuste de la altura 4

1. Abra una palanca de apriete **(1)**.
2. Desplace el cabezal de la lámpara hasta alcanzar la altura deseada **(2)**.
3. Vuelva a cerrar la palanca de apriete **(1)**.
4. Repita los pasos 1 a 3 para la segunda prolongación telescópica si fuera necesario.

7 Manejo**⚠ ADVERTENCIA**

Peligro por cables dañados. Si durante el trabajo se daña el cable de red o el alargador, desenchufe inmediatamente la herramienta y el cable de la red. Evite tocar el punto donde se haya producido el daño.

- ▶ Compruebe regularmente todos los cables de conexión. Sustituya los alargadores defectuosos. Encargue a un profesional experto en la materia la sustitución de los cables de red dañados.

Se recomienda el uso de un interruptor de corriente de defecto (RCD) con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.



7.1 Conexión/desconexión

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para conectar el producto.
2. Vuelva a pulsar la tecla de encendido/apagado para desconectar el producto.

7.2 Selección del área de iluminación

- ▶ Pulse la tecla del área de iluminación tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el área deseada.
 - ▶ El área de iluminación se muestra mediante el indicador del área de iluminación.

7.3 Selección de la luminosidad

- ▶ Pulse la tecla de luminosidad tantas veces como sea necesario hasta alcanzar la luminosidad deseada.
 - ▶ La luminosidad se muestra mediante el indicador de luminosidad.

8 Accesorios opcionales

8.1 Cable de red

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Las filtraciones de agua pueden provocar descargas eléctricas mortales.

- ▶ Conecte el cable de red únicamente si utiliza el producto en una zona seca.

PRECAUCIÓN

Riesgo de caída/tropiezo Si hay cables sueltos, las personas pueden tropezar, caerse y/o provocar la caída de la lámpara de trabajo.

- ▶ Tienda y asegure el cable de red y el alargador, en caso dado, hasta la siguiente toma de corriente con protección de contacto para eliminar todo riesgo de tropiezo.

Conecte opcionalmente un cable de red para alimentar la lámpara de trabajo.



Utilice únicamente un cable de red recubierto de goma con una sección de cable de al menos 1,5 mm (AWG 15).

En algunos mercados, **Hilti** ofrece opcionalmente un cable de red.

1. Abra la tapa protectora del conector hembra de la lámpara de trabajo.
2. Inserte el conector del equipo del cable de red en el conector hembra de la lámpara de trabajo.
3. Conecte el enchufe de red del cable de red en una toma de corriente.



Si la batería está colocada, esta puede permanecer en la lámpara de trabajo. La lámpara de trabajo detecta que se ha conectado un cable de red y anula la conexión con la batería. La lámpara de trabajo no actúa como cargador y la batería no se carga.

9 Cuidado y mantenimiento

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Las rejillas de ventilación, si las hay, deben limpiarse con cuidadosamente con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.



- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No exponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico. No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.

Mantenimiento**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de descarga eléctrica. Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves y quemaduras.

- ▶ Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.
- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.



Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto, material de consumo y accesorios originales. Las piezas de repuesto, los materiales de consumo y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: www.hilti.group

9.1 Cambio de las bases de goma 7

Las bases de goma de la lámpara de trabajo están disponibles como pieza de repuesto.

1. Desatornille los tornillos de fijación de las bases de goma y extraiga las bases de goma defectuosas.
2. Coloque las nuevas bases de goma en la lámpara de trabajo y atornille las bases de goma con los tornillos de fijación a la lámpara de trabajo.
 - ▶ Apriete los tornillos de fijación a mano.

9.2 Cambio de la cubierta del cabezal de la lámpara 8

La cubierta del cabezal de la lámpara está disponible como pieza de repuesto.

1. Desenrosque todos los tornillos de fijación exteriores del cabezal de la lámpara y extraiga la cubierta defectuosa.
2. Coloque la nueva cubierta en el cabezal de la lámpara. Asegúrese de que los orificios de la cubierta y del cabezal de la lámpara coincidan. Compruebe que ha colocado la junta correctamente.

Material

Cubierta del cabezal de la lámpara SL 10-22-H
--

3. Vuelva a atornillar los tornillos de fijación en el cabezal de la lámpara.
 - ▶ Apriete los tornillos en cruz a mano.

10 Transporte y almacenamiento**Transporte de baterías y herramientas a batería****⚠ PRECAUCIÓN**

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Extraiga la(s) batería(s).
- ▶ Nunca transporte las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para



que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**

- ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un transporte prolongado.

Almacenamiento de baterías y herramientas a batería

ADVERTENCIA

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.

- ▶ Guarde el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ No almacene las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, a fuentes de calor o detrás de un cristal.
- ▶ Guarde el producto y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un almacenamiento prolongado.

10.1 Correa de hombro

PRECAUCIÓN

Peligro por una fijación insuficiente La correa de hombro puede soltarse y la lámpara de trabajo puede caerse.

- ▶ Al utilizar la correa de hombro, asegúrese de fijarla correctamente a la lámpara de trabajo.

La correa de hombro permite transportar la lámpara de trabajo de manera fácil y cómoda.

- ▶ Enganche la correa de hombro en los ojales para la correa de hombro. Compruebe que quede fijada de forma segura.

11 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador de estado de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio** → página 25.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
La lámpara de trabajo tiende a caerse o está inestable.	Las patas del trípode no están bloqueadas.	▶ El asa de soporte debe encajar de forma audible al desplegar las patas del trípode. → página 28
	La lámpara de trabajo se ha colocado sobre una superficie irregular.	▶ Coloque la lámpara de trabajo sobre una superficie plana.
	Las bases de goma son defectuosas o están desgastadas.	▶ Cambie las bases de goma. → página 30
	Cable de red en tensión.	▶ Tienda el cable de red de manera que elimine todo riesgo de tropiezo. → página 29 ▶ Tienda el cable de red de manera que no quede en tensión.
Los LED de la batería no emiten ninguna indicación	La batería está defectuosa.	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .




12 Reciclaje

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
 - ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
 - ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
 - ▶ Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.
-

 Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.
-

13 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

14 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medioambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual/?id=2384869

Encontrará este enlace también al final del manual de instrucciones como código QR.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- Antes da colocação em funcionamento, leia este manual de instruções. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências neste Manual de instruções e no produto.
- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
-

AVISO

AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
-



⚠ CUIDADO

CUIDADO !

► Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico
	Bateria de iões de lítio Hilti
	Carregador Hilti

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.
	A numeração nas imagens indica passos de trabalho importantes ou componentes importantes para os passos de trabalho. No texto, estes passos de trabalho ou componentes são realçados com os respectivos números, p. ex. (3) .
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos gerais

Símbolos que são utilizados em associação com o produto.

	O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
	Não olhar para a fonte de luz ligada.
	Corrente alternada
	Corrente contínua
	Classe II de protecção (com duplo isolamento)
Li-Ion	Bateria de iões de lítio
	Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.
	Série utilizada da bateria de iões de lítio Hilti . Tenha em atenção as indicações no capítulo Utilização conforme a finalidade projectada .
	Se existente no produto, isso significa que o produto foi certificado por este organismo de certificação para o mercado americano e canadiano de acordo com as normas em vigor.



1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **HILTI** destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Coluna de iluminação	SL 10-22
Geração	01
N.º de série	

2 Segurança

2.1 Normas de segurança importantes

⚠ Aviso! Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções mencionadas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem estas instruções.

- ▶ Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ Utilize o produto e acessórios somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Nunca efectue quaisquer manipulações ou modificações no produto ou nos acessórios.
- ▶ O produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência ou conhecimentos.
- ▶ Mantenha o produto afastado das crianças.
- ▶ As crianças devem ser ensinadas e vigiadas para que não brinquem com o produto.
- ▶ Não utilize o produto em locais com risco de incêndio ou de explosão.
- ▶ O produto não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água no produto aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ Para reduzir o risco dum choque eléctrico, não utilize o produto se estiver a chover, submerso em água ou num outro líquido. Instale o produto de maneira que, no caso de tombar, não possa cair para dentro de água.
- ▶ Não cubra a cabeça da lanterna.
- ▶ Não toque em elementos quentes no produto. Existe risco de queimaduras!
- ▶ A fonte de luz existente nesta luminária só pode ser substituída pelo fabricante ou respectivo Centro de Assistência Técnica ou uma pessoa com qualificação similar. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** quando a fonte de luz tiver atingido o fim da sua vida útil.
- ▶ Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios. Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a bateria e os acessórios montados estão realmente fixos.
- ▶ Não olhe directamente para a fonte de luz nem aponte a luz para o rosto de outras pessoas. Existe risco de encandeamento!
- ▶ Use luvas de protecção ao montar e desmontar a coluna de iluminação. Existe risco de esmagamento.
- ▶ Não introduza objectos estranhos no produto.
- ▶ Utilize a luminária apenas com as pernas do tripé desdobradas.
- ▶ Não utilize incorrectamente o cabo para transportar, pendurar ou puxar a ficha do produto da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas vivas. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ Não toque em elementos quentes no produto.
- ▶ Não guarde o produto num local onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma bacia ou um lavatório.
- ▶ Utilize apenas acessórios que tenham sido previstos e recomendados pelo fabricante especificamente para este produto. O facto de poder fixar o acessório no seu produto não garante uma utilização segura.



2.2 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ **Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança para um manuseamento e utilização seguros de baterias de iões de lítio.** A inobservância pode causar irritações da pele, ferimentos corrosivos graves, queimaduras químicas, fogo e/ou explosões.
- ▶ Utilize baterias somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Manuseie cuidadosamente as baterias a fim de evitar danos e impedir a fuga de líquidos extremamente nocivos!
- ▶ As baterias não devem, em caso algum, ser modificadas ou manipuladas!
- ▶ As baterias não podem ser desmontadas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. Verifique regularmente se as suas baterias apresentam indícios de danos.
- ▶ Nunca utilize baterias recicladas ou reparadas.
- ▶ Nunca utilize a bateria ou uma ferramenta eléctrica a bateria como ferramenta de percussão.
- ▶ Nunca expor as baterias à radiação solar directa, temperaturas elevadas, faíscas ou chamas abertas. Isso pode dar origem a explosões.
- ▶ Não toque nos pólos da bateria com os dedos, ferramentas, jóias ou outros objectos condutores da electricidade. Isto pode danificar a bateria e causar danos materiais e ferimentos.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas da chuva, humidade e líquidos. A entrada de humidade pode causar curto-circuitos, choques eléctricos, queimaduras, incêndio e explosões.
- ▶ Utilize apenas carregadores e ferramentas eléctricas previstos para este tipo de bateria. Para isso, tenha em atenção as indicações nos respectivos manuais de instruções.
- ▶ Nunca utilize nem guarde a bateria em ambientes potencialmente explosivos.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** ou leia a documento "Indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti**".

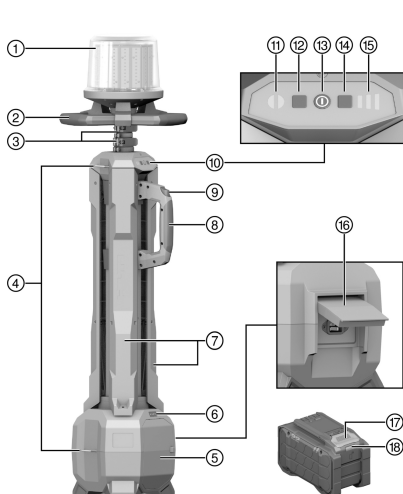


Observe as regras específicas aplicáveis ao transporte, à armazenagem e à utilização de baterias de iões de lítio.

Leia as indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti** que encontra efectuando a leitura do código QR na parte final deste manual de instruções.

3 Descrição

3.1 Vista geral do produto



- ① Luminária/Cabeça da lanterna
- ② Punho em arco da cabeça da lanterna
- ③ Alavanca de aperto do ajuste em altura
- ④ Olhais para precinta de ombro
- ⑤ Tampa do compartimento da bateria
- ⑥ Indicação do estado de carga da bateria
- ⑦ Pernas do tripé
- ⑧ Pega de transporte
- ⑨ Desbloqueio do tripé
- ⑩ Painel de controlo
- ⑪ Indicação da área iluminante
- ⑫ Tecla área iluminante
- ⑬ Tecla de ligar/desligar
- ⑭ Tecla luminosidade
- ⑮ Indicação da luminosidade
- ⑯ Tomada de ligação com tampa de cobertura
- ⑰ Botão de destravamento da bateria
- ⑱ Indicação de estado da bateria



3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O produto descrito é uma coluna de iluminação com tripé incorporado. A coluna de iluminação serve para iluminar obras e oferece uma cobertura de iluminação de 360° com, no mínimo, 6500 lúmen.

A coluna de iluminação tanto pode ser operada sem cabos como com cabo de alimentação.



Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética D.

- Para este produto, utilize apenas baterias de íões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

3.3 Incluído no fornecimento

Coluna de iluminação, precinta de ombro, manual de instruções

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

3.4 Indicações da bateria de íões de lítio

As baterias de íões de lítio **Hilti** Nuron podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

3.4.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro



AVISO

Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.

Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria.

O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.

Estado	Significado
Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 100% a 71%
Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 70% a 51%
Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 50% a 26%
Um (1) LED está sempre aceso a verde	Estado de carga: 25% a 10%
Um (1) LED pisca lentamente a verde	Estado de carga: < 10%
Um (1) LED pisca rapidamente a verde	A bateria de íões de lítio está completamente descarregada. Carregue a bateria. Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo	A bateria de íões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha. O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado. Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED acende-se a amarelo	A bateria de íões de lítio e o produto a ela ligado não são compatíveis. Contacte a Assistência Técnica Hilti .



Estado	Significado
Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho	A bateria de íões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.4.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de três segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados pelo calor, etc.

Estado	Significado
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde.	A bateria pode continuar a ser utilizada.
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo.	Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho.	Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%. Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

4 Características técnicas

4.1 Dados informativos sobre o produto

Corrente de rede (com ligação à rede)	100-240 V	≤ 55 W
Corrente (com bateria)	21,6 V	≤ 50 W
Factor de rendimento (com ligação à rede)		> 0,9
Peso sem bateria		9,3 kg (20,5 lb)
Tipo de protecção no funcionamento com bateria		IP 55
Tipo de protecção no funcionamento com ligação à rede		IP 20
Temperatura ambiente durante o funcionamento		-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)
Temperatura de armazenagem		-20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F)

4.2 Bateria

Tensão de serviço da bateria	21,6 V
Peso da bateria	Consultar o fim deste manual de instruções
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F)
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F)
Temperatura da bateria no início do carregamento	-10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F)



5 Utilização de extensões de cabo

Utilização de extensões de cabo

AVISO

Perigo devido a cabo danificado! Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada.

- ▶ Verifique o cabo eléctrico regularmente. Se danificado, deve ser imediatamente substituído por um especialista.
- Utilize apenas cabos de extensão aprovados para o tipo de aplicação em causa e com a secção transversal adequada. A inobservância desta recomendação pode resultar numa perda de potência da ferramenta e no sobreaquecimento do cabo.
- Examine o cabo periodicamente em relação a eventuais danos.
- Substitua os cabos de extensão danificados.
- Em trabalhos de exterior, utilize apenas extensões com secção apropriada e correspondentemente indicadas.



No final desta documentação encontrará as secções de cabo mínimas e comprimentos máximos sob a forma de código QR.

6 Preparação do local de trabalho

AVISO

Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

CUIDADO

Risco de ferimentos! Arranque inadvertido do produto.

- ▶ Retire a ficha antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

6.1 Carregar a bateria

1. Antes de carregar, leia o manual de instruções do carregador.
2. Certifique-se de que os contactos da bateria e do carregador estão limpos e secos.
3. Carregue a bateria num carregador aprovado. → Página 36

6.2 Encaixar a bateria

AVISO

Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
 - ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.
1. A bateria deve ser completamente carregada antes da primeira utilização.
 2. Abra a tampa do compartimento da bateria **(1)**.
 3. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível **(2)**.
 4. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.
 5. Feche a tampa do compartimento da bateria.

6.3 Retirar a bateria

1. Pressione o botão de destravamento da bateria.
2. Puxe a bateria para fora do produto.



6.4 Instalação 3

1. Instale a coluna de iluminação sobre uma superfície plana.
2. Desbloqueie as pernas do tripé pressionando o desbloqueio do tripé (1) e puxe para baixo a pega de transporte (2) até engatar.



A coluna de iluminação pode, para uma maior estabilidade, ser fixada ao material da base.

3. Para fixar a coluna de iluminação ao material da base, abra três furos na posição das pernas do tripé.

Características técnicas

Diâmetro dos furos nas pernas do tripé	6 mm (0,2 in)
--	------------------

4. Fixe a coluna de iluminação à base. Utilize um meio de fixação adequado ao material da base. Respeite o manual de instruções do meio de fixação.

6.5 Ajustar a altura 4

1. Abra uma alavanca de aperto (1).
2. Deslize a cabeça da lanterna até à altura pretendida (2).
3. Volte a fechar a alavanca de aperto (1).
4. Repita, se necessário, os passos 1 a 3 para o segundo alongamento telescópico.

7 Utilização



AVISO

Perigo devido a cabo danificado! Se danificar o cabo enquanto trabalha, desligue imediatamente o aparelho e o cabo da rede elétrica. Não toque no local com defeito!

- ▶ Verifique regularmente todos os cabos de alimentação. Substitua o cabo de extensão defeituoso. Mandê substituir os cabos de alimentação danificados por um especialista reconhecido.

Por princípio, recomendamos a utilização de um disjuntor diferencial (RCD) com uma corrente de disparo de, no máximo, 30 mA.

7.1 Ligar / desligar

1. Pressione a tecla de ligar/desligar para ligar o produto.
2. Pressione de novo a tecla de ligar/desligar para desligar o produto.

7.2 Seleccionar a área iluminante 5

- ▶ Pressione várias vezes a tecla área iluminante até que esteja iluminada a área pretendida.
 - ▶ A área iluminante é indicada através da indicação da área iluminante.

7.3 Seleccionar a luminosidade

- ▶ Pressione várias vezes a tecla luminosidade até que seja alcançada a luminosidade pretendida.
 - ▶ A luminosidade é indicada através da indicação da luminosidade.

8 Acessórios opcionais

8.1 Cabo de alimentação 5



AVISO

Risco de ferimentos! A infiltração de água pode levar a choques eléctricos potencialmente fatais.

- ▶ Conecte o cabo de alimentação apenas quando utilizar o produto em zonas secas.



⚠ CUIDADO

Risco de tropeçar/cair! Cabos com instalação solta podem fazer com que pessoas tropecem, caiam e/ou provoquem o tombamento da coluna de iluminação.

- ▶ Instale e fixe o cabo de alimentação e um cabo de extensão eventualmente utilizado até à próxima tomada com ligação à terra de forma que não haja risco de tropeçar.

Ligue opcionalmente um cabo de alimentação para alimentar a coluna de iluminação com energia.



Utilize exclusivamente um cabo de alimentação revestido a borracha com uma secção transversal dos condutores de, pelo menos, 1,5 mm² (AWG 15).

A Hilti oferece, opcionalmente, um cabo de alimentação em alguns mercados.

1. Abra a tampa de cobertura da tomada de ligação na coluna de iluminação.
2. Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada de ligação da coluna de iluminação.
3. Introduza a ficha do cabo de alimentação numa tomada.



Uma bateria inserida pode ser deixada na coluna de iluminação. A coluna de iluminação detecta quando um cabo de alimentação foi conectado e separa a ligação à bateria. A coluna de iluminação não serve como carregador, a bateria não é carregada.

9 Conservação e manutenção

⚠ AVISO

Risco de lesão com a bateria encaixada !

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Se existente, limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.

Conservação das baterias de íões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva). Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti.
- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

Manutenção

⚠ AVISO

Perigo devido a choque eléctrico! Reparações incorrectas em peças eléctricas podem causar ferimentos e queimaduras graves.

- ▶ As reparações na parte eléctrica apenas podem ser executadas por um electricista especializado.
- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandar reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica Hilti.



- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



a garantir um funcionamento seguro utilize apenas peças sobresselentes, consumíveis e acessórios originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela Hilti para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: **www.hilti.group**

9.1 Substituir os pés de borracha 7

Os pés de borracha da coluna de iluminação estão disponíveis como peça sobresselente.

1. Desenrosque os parafusos de fixação dos pés de borracha e retire os pés de borracha defeituosos.
2. Aplique os novos pés de borracha na coluna de iluminação e enrosque os pés de borracha com os parafusos de fixação à coluna de iluminação.
 - ▶ Aperte os parafusos de fixação à mão.

9.2 Substituir a cobertura da cabeça da lanterna 3

A cobertura da cabeça da lanterna está disponível como peça sobresselente.

1. Desaparafuse todos os parafusos de fixação exteriores da cabeça da lanterna e retire a cobertura defeituosa.
2. Coloque a nova cobertura na cabeça da lanterna. Assegure-se de que os furos da cobertura coincidem com os da cabeça da lanterna. Assegure-se de que o vedante está encostado correctamente.

Material
Cobertura da cabeça da lanterna
SL 10-22-H

3. Enrosque os parafusos de fixação de novo na cabeça da lanterna.
 - ▶ Aperte os parafusos em cruz à mão.

10 Transporte e armazenamento

Transporte de ferramentas a bateria e baterias



CUIDADO

Arranque inadvertido durante o transporte !

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retire a/as bateria(s).
- ▶ Nunca transporte as baterias sem embalagem. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
- ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.

Armazenamento de ferramentas a bateria e baterias



AVISO

Dano accidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Guarde o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
- ▶ Não guarde as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
- ▶ Nunca armazene as baterias em locais sujeitos a exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
- ▶ Guarde o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.



10.1 Precinta de ombro

CUIDADO

Perigo devido a fixação insuficiente A precinta de ombro solta-se e a coluna de iluminação cai ao chão.

- ▶ Ao usar a precinta de ombro, certifique-se de que está correctamente fixada à coluna de iluminação.

A precinta de ombro permite transportar a coluna de iluminação de forma simples e confortável.

- ▶ Enganche a precinta de ombro nos olhais para a precinta de ombro. Verifique se está bem apertado.

11 Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe a indicação de estado da bateria. Consulte o capítulo **Indicações da bateria de iões de lítio** → Página 36.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
Coluna de iluminação com tendência para tombar ou em posição instável.	Pernas do tripé não bloqueadas.	▶ A pega de transporte tem de engatar de forma audível ao se desdobrarem as pernas do tripé. → Página 39
	Coluna de iluminação não se encontra numa superfície plana.	▶ Instale a coluna de iluminação numa superfície plana.
	Pés de borracha com defeito/gastos.	▶ Substitua os pés de borracha. → Página 41
	Cabo de alimentação sujeito a esforço de tracção.	▶ Instale o cabo de alimentação de forma que não haja risco de tropeçar. → Página 39 ▶ Instale o cabo de alimentação de forma que não fique sujeito a esforço de tracção.
Os LEDs da bateria não indicam nada	Bateria avariada.	▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti .

12 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

13 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.



14 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual/?id=2384869

Também pode encontrar esta hiperligação no final do manual de instruções sob a forma de código QR.





■ ■ ■ ■ NURON

B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb
B 22-110 (01)	0,92 kg	2.03 lb
B 22-170 (01)	1,34 kg	2.95 lb
B 22-255 (01)	1,87 kg	4.12 lb

C 4-22
C 6-22
C 8-22





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2384869